

中西百科全書的比較研究 (一)

第三章 西方百科全書

第一節 早期的百科全書

西方百科全書的始祖是誰？至今沒有定論；有人追溯到西元前三、四百年的柏拉圖，認為他在主持典雅的學院時，曾提出每位年青學人所具有的知識範圍，那時，即已備有百科全書的思想，但柏拉圖本人未曾有過百科全書的著作，即使有，亦不會遺傳下來。可以稽考的是柏拉圖的甥兒 SPEUSIPPUS 爲教學之便，將柏拉圖的言論彙集在一起，堪稱爲百科全書式的作品，這部作品尙有片段遺下（註一）。但也有人稱亞里斯多德是「百科全書家之父」（FATHER OF ENCYCLOPEDISTS）（註二），同樣的，他本身也沒有百科全書的著作，只是由他在雅典所辦 LYCEUM 的學校中所留下的教材紀錄；有哲學、心理學、倫理學、形而上學、政治、政府、教育、科學、美學、詩學、修辭學等，此外，他又令其弟子編輯有關數學、天文學、醫學和科學史方面的作品，由此可見在他的觀念中已有百科全書的雛形，而且其範圍之廣應不亞於二千幾百年之後的現代百科全書。

假若說，柏拉圖或亞里斯多德爲西方百科全書的始祖，我們不難看出，他們之所以有這種構想是受到當時學校的影響，是爲教學而產生。此點與羅馬人的構想迥然而異；羅馬人最早將人類的各項知

識摘錄聚集在一起，是以信或書的形式出現的，每一封信及每一本書均可單獨閱覽，其討論的範圍著重於實務，他們希望以此作爲年青人行爲的準則。最先從事於此項工作的，是約在西元前一八三年，MARCUS PORCIUS CATO 寫給他兒子 NAFCUS PORCIUS LICINIANUS 的信，稱爲 PRAEPTA AD FILIUM 這些信已不復存在，據推測其內容有農業、醫學、修辭學，尙有部份可能涉及法律和戰爭等等。

上述的先賢學者都可能是百科全書的創造者，但第一位以嚴謹的科學方法來組織百科全書者是被 QUINTILIAN 所譽爲「羅馬的最智者」（MOST LEARNED OF THE ROMANS）的華羅（MARCUS TERTENTIUS VARRO），他也是位多產作家，其著名的作品 DISCIPLINARUM LIBRI IX 即是一百科全書式的作品，其內容有文法、邏輯、修辭、幾何、數學、天文、音樂、醫學和建築，前七項中世紀所稱的三學四藝。另一部百科全書式的作品是 RERUM DIVINARUM ET HUMANARUM 凡四十一冊，前二十五冊談「人」事，後十六冊談「神」事，這種以人爲第一，神爲第二的安排法，與中世紀絕大多數的百科全書以神爲第一，人爲第二的安排法，正好完全相反。華羅的作品對後世影響甚大，在其逝世六百年間有許多人不不斷的加以抄襲、參考。可惜他的作品大部份已失傳，遺留下來的只有極小的部份。

西元七七年，義大利學者畢列瑞（PLINY THE ELDER）是位甚有組織事物的本能的傑出人士，他雖然不是任何一門學科的專家，但在參考了四百六十四位作家，二千餘部書籍之後，寫出一部 HISTORIA NATURALIS，共三十七卷，二千四百九十三章。其中第一冊是概述知識的組織，第二冊是宇宙學，第三冊至六卷是地理，第七冊是人類學及生理學，第八至十一冊是動物學，第十二至十九卷是植物學，第二十至三十二卷爲動、植物及醫學，第三十三至三十七卷爲金屬、礦物、岩石和寶石學等，對當時科學方面的概述頗詳。但畢列瑞輕信傳奇，因之這套書的一項特點是真理事實與傳奇並重，所以在談到聲音的科學中，還可發現老婦人對聲音所編製的故事。此點影響到後世西方百科全書也收錄杜撰故事。雖然如此，但這套書仍爲西方共認的知識的寶庫，其受歡迎的時間長達十五世紀之久，到西元一五三六年已發行至第四十三版，爲今日西方各圖書館中最古老的百科全書。

西元三世紀索里儒斯（GAIUS JULIUS SOLINUS）編成 COLLECTANEA RERUM MEMORABILIUM，是以地理事務爲重，參雜歷史和他事務的百科全書，雖然其內容約有百分之九十是抄自畢列瑞的自然史，但後來西班牙學者伊西特雷（SAINT ISIDORE OF SEVILLE）受其影響甚大。

西元四一〇年——四二九年間，一位極富幻想

力的學者 *CARTHACINIAN MARTIANUS CAPELLA* 以詩和教學的方式寫成 *LIBER DE NUPTIIS MEROURII ET PHILOLCIAE*，全書有九冊，前面二冊完全將各科學術人格化，以闡明它們之間的悲、歡、離、合，後七冊被隱喻為七位債相，但不再以隱喻的方法說明，改以直接了當的方式暨述。雖然 *CAPELLA* 的語氣自大，著作的態度也缺乏嚴謹，但其對後世的影響仍是不可否認的，直到十六世紀時，至少有八種不同的版本印行。

到了西元五五一年 *CASSIODORUS* 從政壇上退休後，著手編纂 *INSTITUTIONES DIVINARUM ET HUMANARUM LECTI-ONUM*，此書有二冊，第一冊是敘述基督事實，份量相當多，第二冊是談到一般人所應學習的三學四藝。這本書是為僅受過少數教育或未曾受到教化的人而編的，其原因是也許 *CASSIODORUS* 已注意到西方世界將掀起混亂，所以將現有的學識凝聚一起，*MONICIANO* 指出 *CASSIODORUS* 的這部書是「希望異教徒能學習基督教的知識，學者能獻身於教士的工作，修道院取代宮廷，以成為文化的中心」，後來 *CASSIODORUS* 又在其中手稿邊緣加上書目式的註解，使讀者能受更多的資料從事更廣法、深入的學習。這部書不僅是當代的名著，亦為中世紀各百科書家取材的資源。

西方學術發展至此，宗教與非宗教的分野非常顯明，而且前者一向佔上風。但西元七世紀的西班牙學者伊西特雷雷 (*SAINT ISIDORE OF SEVILLE*) 却不受影響，他花了約二十年的時間，寫出 *ORIGINUM SEU ETYMOLOGIARUM*

LIBRI XX，共二十冊，從一——三冊為學藝，第四冊為醫學，第五冊為法律，第六冊為聖經，第七冊為上帝，天使和信條，第八冊為教會，第九冊為語言和社會，第十冊為語源學，第十一冊為人類，第十二冊為動物，第十三冊為天堂，大地和海洋，第十四冊為地理，第十五冊為城市和建築，第十六冊為地質學，第十七冊為農業和園藝，第十八冊為戰爭，第十九冊為船隻、房屋、風俗，第二十冊為食物，這一鉅著幾乎廣及於人類知識的全部領域。伊西特雷雷認為學藝和非宗教事務才是基督教育的基本，因此並不以宗教為出發點，這種通俗性的影響力甚為廣泛久遠，它被西方國家用來作為參考的寶典達一千餘年之久，至今尚有一千餘本手稿本，或全或缺的典藏在世界各地的圖書館，所以有人稱他為「百科全書的創始者」(*THE ORIGINAL-OR OF THE ENCYCLOPEDIA*)。

伊西特雷雷之後，有位德國人 *MACMENTIUS HRABANUS MAURUS* 於西元第九世紀根據伊西特雷雷的鉅著編成 *DE UNIVRSO*，也是二十冊，其內容大部份抄自伊西特雷雷的作品，再加入隱喻或神奇的說明，但他自認為為害聖經的地方，則予以刪除，此書最大的特點是以上帝和天使作為前題。*MAURUS* 之後，約有二百五十年間西方未出過任何著名的新百科全書。

百科全書發展至此已略具現代百科全書的形式，例如以權威作品為基礎，嘗試將所有的知識聚於一書，加註書目等等。但也可以看到宗教與神的觀念，在西方學術發展中的地位，和它所發生的影響。

第二節 中世紀的百科全書

西元一一〇年，*LAMBERT* 出詩和詩文的形式寫成 *LIBER FLORIDUS*，內容包括歷史、神學、文學、占星學和科學，儘管許多論題均是舊有的百科全書已討論過的，但 *LAMBERT* 與眾不同，他不重實務，喜歡暨述魔術，占星學諸如此類的事，此外他也特別留心歷史，尤其是地方史的描述甚詳。

繼 *LAMBERT* 後 *ROGER OF HELMARSH AUSEN* 寫成 *DE DIVERSIS ARTIBUS*，全書分為三冊，第一冊討論各種物質的特性和繪畫的方法，第二冊談玻璃以及它的製造技巧和裝飾的藝術，第三冊是講鐵工、雕刻及寶石等等，這本書不能稱為一般性的百科全書，但因其敘述的方法特殊；經常是以每一種工具運作時所必備的情況作為開始，而後說明在各種過程中適宜的方法。此書不僅敘述的方法獨具一格，而且其內容也是其他百科全書所未曾談及，此外最特別的是它拋棄瀟灑當時的傳奇無稽的故事，因之在百科全書史上影響極深。十二世紀中另一部較有成就的百科全書是 *HONORIOS INOLUSUS* 所著 *IMAGO MUNDI* 著，全書分為三冊，第一冊是地理、占星學、天文學，第二冊是編年史，第三冊是歷史，此書之作是應基督徒的要求。想以此作為世人的借鑒，在該書中作者準備指出未來世界的評論主義和剽竊主義，立論甚為正確，後來成為整個歐洲宗教的基石。

十二世紀末在西方百科全書史出現第一位女性百科全書家，她是 *HERRAD*，在她被選為女修道院院長時，為教導修女們世界歷史之需而編成

HORTUS DELIOIARUM, 全書約有六百三十頁, 但插圖甚多, 共有九千餘幅人像, 其中六三六幅是精美的彩色圖片, 因之, 此書堪稱為當時繪製最精美的一種。

十三世紀裏, 西方世界出現了一位與我國某些雄才大略, 文采風流的君王頗為相似的國王, 即西班牙國王亞爾豐十世, 他不僅是位學者, 也是位詩人, 在位期間召集學者, 包括翻譯家、編輯家和真正有創見的作家, 供給他們希伯來文、阿拉伯文、拉丁文和羅馬文的書籍, 讓學者所究, 撰成專書, 其間國王並參與討論, 以這種方式編成了 GRANDE E. GENERAL ESTORIA, 亞爾豐領的這種方法, 可以說是開始有了現在百科全書編纂方式的雛形——集合專家, 嚴於辨正。

十三世紀中, 西方世界最通俗平易的百科全書是由 BARTHOLOMAEUS ANGLICUS 於西元一二三〇至四〇年間所編成的 DE PROPRIETATIBUS RERUM, 全書二十冊, 第一一一一討論的是上帝和天使, 第三冊是靈魂, 第四——七冊是人體, 解剖學和疾病, 第八——九冊是占星學、天文學和時間, 第十一冊是物體, 形象和空氣, 第十二冊是鳥和昆蟲, 第十三冊是水和魚類, 第十四——十五冊是地理, 第十六冊是生態學, 第十七冊是樹木和草, 第十八冊是動物, 第十九冊是色彩、香料和液體, 第二十冊是度、量、衡、數目和音響。此書最大的特色是依類排列後, 在每一類之下儘可能依字母順序排列。例如有關動物的敘述即是, 由此可知此書編纂之目的是為查檢而非連續不斷的閱覽。其受歡迎的時間達十三世紀之久。

西元一二四四年, 法人文生 (VINCENT OF

BEAUVAIS) 推出一部劃時代的鉅著, 稱為 (SPECULUM MAIUS), 全書分成三部份; 第一部份為自然歷史 (SPECULUM NATURALE), 凡三十二冊, 三千七百一十八節, 第一冊仍以上帝、神、大使、魔鬼, 第二——八冊談創世紀第一至第三大, 第九——十四冊是談植物, 第十五——二十二冊談創世紀第四——六天, 第二三——二八冊是人, 論及人的靈魂和肉體, 第二九——三一談神和人的關係, 第三三冊是該部的摘要。

第二部份是學術分科 (SPECULUM DOCTRINALE), 有十七冊, 二千三百七十四章, 其中第一——三冊是語言、文法、邏輯和修辭學, 第四——十冊為倫理、家庭生活、經濟、政治和法律, 第十一——十二冊為雕塑、建築、戰爭、運動、航海、狩獵和農業。第十三——十七冊為醫藥、物理數學、形上學和神學。

第三部份是政治歷史 (SPECULUM HISTORICALE) 有三十冊, 三千七百九十三章, 其中第一冊為前二部份的總摘要, 第二——三冊敘述從古到十字軍東征的世界歷史。

此書名為 SPECULUM MAIUS 意即較大的鏡子, 作者採取此名, 隱喻它像鏡子一般, 企圖由此反映出人類知識領域的全貌。事實上此書等於中世紀知識世界的概覽, 因之, 常為後世百科全書所抄襲, 除此之外, 它在今日仍是部甚有價值的書籍, 許多常用的引語, 尚可由此加以查證。

這部書是為大家而編的, 而非僅限於宗教團體使用, 因之內容之廣泛遠超以往的百科全書, 也因此, 此後西方百科全書的內容不再以宗教為主, 換言之, 宗教知識已不再壟斷、獨霸西方世界。

其後於西元一四五四年, 有位佚名者, 依此三部分書中的問題和它們之間的相異點加以排列, 成為第四部分, 稱為道德篇 (SPECULUM MORALE)。

第三節 近代百科全書的萌芽

西元一三〇〇年, 有一無名氏編成 LUMEN ANIMAE, 凡二冊主要內容是源自基督教初期的教父或道德家的作品, 鮮少涉及自然科學, 其最大特色是款目依字母順序排列。

西元一三三〇年, 另一無名氏編成 COMPENDIUM PHILOSOPHIAE 凡八冊, 其第一冊是神學, 此後依次為天體及礦物學、植物、動物、人類、形上學、哲學、倫理學, 這本書在百科全書之上有重要的一席之地, 因他採錄態度非常公正, 完全摒除野傳聞杜撰的故事, 儘量介紹最新科學上的發展, 所以可以說由於此書的出現, 現代科學百科全書的觀念才開始萌芽。

西元一三五〇年 GUILIEMUS PASTRENGIUS 編成 DE ORIGINIBUS RERUM LIBELLUS 這並不是很重要的百科全書, 但它將過去重要的學者作家依姓名的字母順序加以排列, 却影響到後世百科全書對傳統資料的重視。

十五世紀初期 DOMENICO BANDINI 完成 FONS MEMORABILIUM UNIVERSALIS 全書分成五部分: 神學、宇宙和天文學、自然因素、地球和地理、人類及他的行為。此書最著名的地方是採用「參見」和「互見」的體制, 尤其是在歷史和地理方面更多。

十五世紀是西方百科全書史上一個平淡的時代

，有名的作品不多。如西元一四三五年 ALFONSO DE LA TORRE 編成 *VISION DELECTOUBLE DE LA PHILOSOPHIA Y ARTES LIBERALES METAPHISICA Y PHILOSOPHIA MORAL*，此書的出版會發生過一段小小的插曲，此書曾為一位義大利學者所抄襲，於西元一五五六年出版，名為 *SOMMARIODI TUTTE LE SCIENTIE* 西班牙有位翻譯家 FRANCISCO DE CACERES 不諳此書原為自己國人所編，又譯自義大利文於西元一六六三年出版，稱為 *LIBRIO INTITULADO VISION DELECTABLE Y SUMARIO DE TODAS LAS CIENCIAS*。此外如德國學者 WENCESLANS BRACK 的 *VOCABULARIUS RERUM-GREGOR REISCH* 的 *MARGARITA PHILOSOPHICA* 等都稍有名氣。但在英國百科全書史上則現出曙光，西元一四八二年，英國人卡克斯頓 (WILLIAM COXTON) 將 VINCENT OF BEAUVAIS 的 *SPECULUM MAIUS* 譯成英文，名為 *MIRROR OF THE WORLD*，可稱是第一部以英文寫成的百科全書。

西元一五四一年 RINGELBERG OF BASEL 在其所著 *CUCUBRATIONS. VEL POLITIUS ABSOLUTISSIMA CYCLOPAEDIA* ……是西方世界第一次將 *CYCLOPAEDIA* 一字拿來作為工具書的書名。

西元一五五三年法人 CHARLES ESTIENNE 的 *DICTIONARIUM HISTORICUM GEOGRAPHICUM ET POETICUM* 可說是第一本道道地地的法國百科全書，但當時法人所採

行的百科仍多仰賴於翻譯他國百科全書。

西元一五五九年 PAUL SCALICH 編成 *ENCYCLOPAEDIA—SHU ORBIS DISCIPLINARUM. TUM SACRARUM GUAM PROPANUM EPTIOUE* 採用 "ENCYCLOPAEDIA" 作為書名，雖然內容並不值得稱道，但此書對 "ENCYCLOPAEDIA" 一字的介紹甚詳。

西方百科全書到此時為上，多數是由神學家、哲學家 and 古典文學家編纂而成，其最大缺陷是各學科之間的相互關係的詮釋非常缺乏。

十七世紀初期英國學者 FRANCIS BACON 籌寫 *THE GREAT INSTAURATION*，其中包括一部百科全書名為 *ENCYCLOPEDIA OF NATURE AND ART*，在此百科全書中，他呼籲勿再鑽研於古老的，和理論上的問題，應從宇宙各方面的實務加以探討，此書計劃分為三部份：
一、自然界：包括天文學，氣象學，火，空氣，水，地和生物。
二、人：包括解剖學，生理學，組織和權動，行動 (分自動和波動)。

三、人在自然界中的行動：包括醫學，外科學，化學，視覺，視學藝術，聽覺，聲音，音樂，嗅覺，味覺，觸覺，快樂與痛苦，情感，智力，食物，飲料，衣服，建築，航行，和平，戰爭，機械史，數學，幾何學等等。

BACON 的這份綱要於一六二〇年發表，全書僅有兩部份——*THE HISTORY OF THE WIND—THE HISTORY OF LIFE AND EARTH* 完成，後來由於種種原因及他的死亡而

壯志未酬。人們以後將他對這部百科全部所收集的資料歸在一起，以 *SYLVIA SYLVARUM* 的名稱發表。

雖然這是部未完成的作品，然其對知識世界寬羅之廣却深入影響到後來的百科全書編輯者，尤其是法國十八世紀 *ENCYCLOPEDIE* 的編者 DIDEROT 即在序言中表明 BACON 對他影響之深。此外 BACON 所倡導的「歸納法」，更為日後百科全書編輯者所效法。

西元一六一四年 ANTONIO ZARA 編成 *ANATOMIA INGENIORUM ET SCIENTIARUM*，雖稱不上一部理想的百科全書，但附有索引，這不能不承認是百科全書編製史上的一大革新。

西元一六三〇年 JOHANN HEINRICH ALSTED 編的 *ENCYCLOPAEDIA SPETEM TOMIS DISTINCTA*，不僅採用 "ENCYCLOPAEDIA" 作為書名，其具有現代百科全書的意識。

西元一六三五年 JEAN MACE 編成 *FR. LEONIS……ENCICLOPAEDICE PRAEMISSUM. SEU DELINHATIO SAPIENTIAE UNIVERSALIS*，此書之所以著名是作者由此以法文摘成 *LE PORTRAIT DE LASAGESSE UNIVERSELLE*，由此可見各國逐漸需要以自己國家的語文來寫工具書，因為拉丁文的百科全書固然可以使讀者同胞廣泛使用，所以以各國語文編成的百科全書紛紛出籠。

西元一六七四年 LOUIS NOKERI 編 *LE GRAND DICTIONNAIRE HISTORIQUE.*

OULE MELANGE CURIEUX DE L HISTOIRE SAINTE ET PROFANE 是一部單冊的編重於地理和傳記資料的百科全書，此書已經發行，瞬息獲得大眾的讚揚，至一七五九年已發行到第二十版成爲十六鉅冊。其最大的特色是每二版間不斷加入新的資料，尤其是新事物的發生或當代新的傳記資料絕不放过，種下日後西方百科全書注重維持新穎資料的觀念。HERALDIER, AETIOLOGIA

西元一六三五年，法國 ACADEMIE 籌劃編法文字典，由於多數人工作態度的散漫及知識水準的低落，其院士之一 FURETIERE 擬另起爐灶，另編一部。但該學院於一六七四年取得在該院字典編成發行後的廿五年內，法國境內不得發行任何法文字典的特權，以致另編字典之議，起始便困難重重，經過 FURETIERE 的不斷努力，終於一六八四年，獲得法國首相 (FRENCH CHANCELLOR) 的特許，准予發行，當年他以 ESSAIDUN DICTIONNAIRE UNIVERSEL 的名稱發行其字典的樣本，結果引起 ACADEMIE 的不滿，要求取消 FURETIERE 的特權，結果發生一場激烈的輪戰 FURETIERE 終因寡不敵衆，於一六八五年被取消出版的權利，一六八八年他鬱鬱而逝。二年後他的原稿被出版，稱爲 DICTIONNAIRE UNIVE RSEL DES ARTS ET SCIENCES 此字典所收錄之字包括文學與科學，後者是 ACADEMIE 字典所沒有的，此外有關商業、通俗字彙、語言學、和現代的用法也一併收錄，其範圍之廣，常爲後世百科全書效法的範疇。

西元一六九五年 JOHANN CHRISTOPH

WAGENSEL 編成 PERA LIBRORUM JUVENILION，它可能是西方世界第一本爲兒童設計的百科全書。THE HISTORY OF THE

西元一六九七年 PIERRE BAYLE 編成

DICTIONNAIRE HISTORIQUE ET CRITIQUE，它的特點是每一條款目除了有編者的詮釋以外，又以嚴謹的態度摘錄名家的看法。此點爲以往崇拜權威的編者所不及，而且與中國類書編輯所採的精神頗爲相像。

第四節 近代的百科全書

十八世紀是百科全書的定型年代 (CLASSICAL AGE)，西方百科全書發展到這個時候，在收錄的範圍和編製的技巧上都有顯著的改進，同時在此世紀中，產生了好幾部迄今猶存的百科全書

西元一七〇一——〇六年間，法國修道士 VINCENZO MARIA CORGNELLI 編 BIBLIOTECA UNIVERSALE SACROPROFANA 一書，凡七冊，僅完成 A-CAGUE 的部份，此書原計劃以四十五冊發行，包含三十萬條條目，依字母順序排列，成爲當時採行此種排列法的最大的百科全書，結果未能完成。此書最著名的是在於它的計劃，其第一——三九冊爲正文，四〇——四二冊作爲修訂，增補之用，第四三冊爲各種索引，而且正文第一冊後面附有該冊的主題分析索引，此外在正文中凡引用到書名，則以斜體名表示，此項設計轉瞬之間爲西方百科全書編者採用，人們至今仍然效行。

西元一七〇四年英國科學家 JOHN HARRIS

編成 LEXICON TECHNICUM 或稱 AN UNIVERSAL ENGLISH DICTIONARY OF THE ARTS & SCIENCES，是第一本純英文的百科全書。此書著重於科學和實務的知識，HARRIS 是皇家學會 (ROYAL SOCIETY) 的一員，得此之便，時時與科學家接近，因此許多有關科學方面的條目，是直接得自科學家的幫助和指導，這種作法可說是開日後邀請專家執筆的先河，從此之後，沒有一部著名的百科全書，不是邀請專家執筆的。此外，這部書的圖、表和重要條目之後，都附有參考書目，也是開名的地方。在此書之前，英文的百科全書大都譯自法文，此後，英國不僅有了屬於自己國家的真正的百科全書，而且日趨發展，後來多數的法文百科全書居然反以英文的爲基礎。

西元一七二八年張伯斯 (EPHRAIM CHAMBERS) 受到 JOHN HARRIS 的 LEXICON TECHNICUM 的啓示，依據德國 BROCK-HAUS 所編 EKONVERSATIMS-LEXICON 完成 CYCLOPAEDIA 或稱 AN UNIVERSAL DICTIONARY OF ARTS & SCIENCES 此書可稱爲英國百科全書上的里程碑，它首先創立了「互見」的體例有關人文學上的收錄比 LEXICON TECHNICUM 還要詳盡。(其後，西元一七七八年經 ABRAHAM REES 加以修改和擴充，成爲英國開名的 REES CYCLOPAEDIA 此外，它對歐洲各國的影響甚大，西元一七四五年 JOHN MILLS 和 GOTTFRIED SELLIUS 於它譯成法文，後來 DIDEROT 和 JEAND DALEMBER 又以此法文本爲基礎編成法國家喻戶曉的 ENCY-

西元一七〇四年英國科學家 JOHN HARRIS

CLOPEDIA 或稱 DICTIONNAIRE RAISONNE DES SCIENCES DES ARTS DES METIERS，然後英國人受到 DIDEROT 的啓示，才開始編纂大英百科全書 (ENCYCLO PAEDIA BRITANNICA)。義大利的第一部百科全書也是依 CHAMBERS 的 CYCLOPAEDIA 翻譯而成的。因此，有人稱 CHAMBERS 才是真正的現在百科全書之父 (FAHER OF THE MODERN ENCYCOPAEDIA)。

西元一七三一—一五〇年間，德國人 JOHANN HEINRICH ZEDLER 編成 GROSSES VOLLSTÄNDIGES UNIVERSAL-LEXICON AUF ALLE WISSENSCHAFTEN UND KUNSTE WELDCHE BISHERO DURCH MENSCHLICHEN VERSTAND UND WITZ ERFUNDEN UND VERESSERT WORDEN 凡六十四鉅冊，ZEDLER 爲來比錫的書商和出版商，他計劃編纂此書時曾備有雄厚的資金，由於工程過於龐大，不久資金告罄，後來雖然獨得來比錫出版界的援助，得以繼續進行，但是，各書商深恐此一包羅萬象，資料新穎的百科全書會奪去其他書籍的銷路，因而又取消了他們的援助。不過，這部書終於在資金極端拮据的情況下完成。此書最傑出的地位是收錄活人的傳記，此點至今仍爲各百科全書家所效法，書目及字譜甚詳，堪稱爲當時最大的百科全書，也是最好的百科全書之一。

西元一七五二年，法人 DIDEROT 與 DALEMBERG 聯合開始編纂 ENCYCLOPEDIA，但是 DALEMBERG 於西元一七五九年退休，此後編輯責任全落在 DIDEROT 的身上。此書編纂時，

幾乎網羅當時法國及歐洲學術界的名人，例如孟德斯鳩，王爾德，羅素，盧歐等人都是該書的執筆者，由此可見它在編輯態度之慎重。後來它便成爲十八世紀時歐洲最著名的百科全書。然而由於編者思想開放，放膽直言，對當時教會及君會嚴厲的批評，因之，屢遭教會及官方的阻撓，禁止出版，尤其是最末十冊更是在極端困苦之下，於西元一七六五年，秘密印成，全書共十七冊。出版時仍遭到官方的查禁，直到西元一七七四年有次在國王的晚宴中，爲了火藥的製造法發生激烈的辯論，同時彭巴德夫人說，她不知道胭脂和絲襪是怎樣製成的，於是瓦利爾埋怨國王不應查禁此套百科全書，他說，這些問題都可在這套書中獲得答案，國王爲驗證，便派人找出這一套書，果然這些問題都從書中獲得解答，因之，才允許該書發行。此書於西元一七六二到一七七二年間加編有圖片十二冊，西元一七六六年到七七年，有正文補編四冊，一七七七年圖片補編一冊，一七八〇年，索引二冊。自從開禁以來，歐洲各國百科全書家紛紛從此取材，作爲編製他種百科全書的藍本，可惜從十九世紀後即不再繼續發行。

西元一七六八年起英國人 ANDREW BELL COLIN MACFARQUHAR 和 WILLIAM SMELLIE 以 DIDEROT 的爲藍本，聯合編纂大英百科全書 (ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA)，起初以周刊的形式發行，直到第一百期後方合訂爲初版，共三冊，二千六百七十頁，其數目有長篇大論的論文，也有簡短扼要的敘述，唯一的缺點是尙收有傳奇故事及濫很多迷信的事項。大英百科全書從發行到現在已有二〇五年的歷史，

繼續不斷的加以修改或增補或發行新的版本，是百科全書中壽命最長的一本，在這二〇五年間無論是內容或編排的技巧均一再力求改進，以求日後完善。例如：西元一七七七年——一七八四年的第二版，是以第一版爲主，增補歷史和地理方面的資料，歷史方面加錄活人的傳記，地理方面則圖與文力求排在一塊，較長的款目又加作分析索引，另有一篇長達二百餘頁的附錄，記載植物系譜和主要的書目。再如第四版及第五版間的補充新事項很多，例如收錄三篇著名的論文，延聘外國專家執筆，以及重要文章後面均列有作者的縮寫姓名，而另有一部份編有全名，以便對照。此外，在各版中最有名的是第九版和第十一版；第九版所收款目以長篇大論者居多，發行時曾以二萬多頁，九千餘幅圖作爲號召，但其最特出的地方是記載有被傳者生、死正確的日期，此點爲日後百科全書所效法，另外對日常生活知識收錄亦甚豐富，例如如何製作冰箱、溜冰鞋等等，每篇重要文章仍另有個別的分析索引，及列有重要書目，此後大英百科全書即循此方向繼續發展。西元一九一〇年——一十一年，第十一版問世，凡二十九冊，它在發行上的最突出的地方是一次完全出版，其優點是整部書有整體的組織，每一個主題能排在適當的標題款目之下，此版被譽爲「學者版」，因許多款目是由甚有權威，甚有價值的單行本所組成的。它不僅可作爲一般概念的參考書，甚至可用來作爲教科書，然而編者們認爲編纂百科全書主要的目的是在於供人參考，而不是當作教科書，對於長篇的款目逐漸縮減，或復分成幾個小題分別敘述，於是西元一九二九年，第十四版發行時，長篇大論者已不再出現，大英百科全書遂形成普通

化，平民化，為一般讀者所能接受的百科全書。十四版之後，即不再列有版本的次數，其原因是改以「經常修正」(CONTINUOUS REVISION)的方法發行，因為以往每一版與每一版之間的發行時間差距甚長，它在編輯事務上的困難是：每新版準備工作耗資既多，為時也不算短，等到新版問世，整個編輯委員會和其他工作人員便須遣散，等到下一個新版開始籌劃時，都又不得不再費一番工夫聘請各委員和工作人員。然而更主要的則是財務上的原因，每當宣佈開始籌劃新版時，舊有版本的銷路即成停滯狀態。因之，經他們一再研究的結果，決定採行經常修訂法，設立一個永久性的編修部，每年就舊有的資料中，將認為需要修訂的部份重新加以修訂即可，據他們的經驗顯示，理工科方面的資料需要修訂的頻率較多。大致上說來，全套百科全書每年只要修改其中的百分之十，每十年重寫一次所有修訂的部份，但關於最新的事務，如近代史方面，仍以年鑑來補充。

大英百科全書為英國出版所編著，有關英國的部份特別詳細，份量亦較可觀。西元一九二〇年，它的版權為美國 SEARS, ROEBUCK 公司收買，但編輯權仍受倫敦泰晤士報社的控制。直到西元一九二九年，始完全脫離英國的關係，此後該書對英國方面的敘述大為削減，雖然如此，但仍不失為最偏重於英國資料的百科全書，時至今日，它不僅是英國境內每個圖書館必備的工具書，亦是世界各國圖書館認為不可缺少的工具書之一。

西元一七九六年，德國人 R. G. LOBEL 與 C. W. FRANK 為適應當時的需要，兩人合作，着手編纂一百科全書，西元一七九六年到一七

九九年間，完成第一到第三冊，名為 FRAUEN-ZIMMER LEXIKON，主要是為婦女們編的。第三冊完成後，LOBEL 去世，FRANKE 把版權賣給 F. A. GENPOLD，仍由他繼續擔任編輯，西元一八〇〇年，第四冊完成，此後由於經營不善，版權雖曾三度易主，仍不能完成。西元一八〇八年 F. BROCKHAUS 買下版權，隔年全書告成，凡十一冊，隨即加以修訂，並計劃長期發展，使之成為一適應大眾、普通化的百科全書。在 BROCKHAUS 的惨淡經營下，果真朝此方向，不斷改進，繼續發展，尤其是從第九版後，又增加地圖集，使之更具有現代百科全書的形態，此書在發展期間曾數度易名，如今則以 DER GROSS BROCKHAUS 見諸於世。到西元一九六〇年已發行到第十六版，該版有正文十二冊，地圖集二冊。全書以小標題為條文的單位，圖片豐富，每一條目都有執筆者的署名，而且多數附有資料新穎的書目。

十八世紀時，許許多多的百科全書紛紛問世，而且銷路甚佳，由此可見它在學術界的重要性是不容否認的，十九世紀時中產階級購買力的興起，於是部份投機者趁此機會翻譯，剽竊或縮其他的百科全書，出售圖利，因之，在此世紀中，百科全書的出版，處處顯出蓬勃的現象。由於投機者的觀點是以盈利為目的，但大的百科全書費時、費錢又費力，太小者難免流於簡陋，引不起讀者的興趣，因此，此世紀的百科全書均偏向於中型的形式，儘管如此，在此世紀中，不以盈利為目的，且流傳甚廣者仍不乏其數。

西元一八一七年，英國學者 THOMAS CU-

RTIS 開始編纂 ENCYCLOPAEDIA METR-OPOLITANA，二十七年後，此書完成，有二十八冊之鉅。它本來很可能成為英國當時最大的百科全書，但由於下列數項因素而失敗：一、採用系統式 (SYSTEMATIC) 的排列法，不巧碰上依英文字母順序的排列法正是風行的時期，因之，未能迎合讀者的需要。二、編纂時間太長，從一八二七年起至一八四五年間，凡二十九年，而且其間主編者三度易主，因此，編輯的主要方針無法掌握，資料也失去新穎的效力。三、大英百科全書，發展到當時已有很好的根基，在銷路上此書甚難與它匹敵，因而未能達到預期的效果。此書於西元一八四八年到一八五八年間，曾在英國學人 COLERIDGE 的督促下，再次修訂成為四十鉅冊的百科全書，但自始至終，都無法與大英百科全書並駕其驅。

西元一八一八年，德國在 JOHANN SA-MUEL ERSH 與 JOHANN GOLTFRIED GRUBER 的合作下，開始編纂西方世界有史以來最大的百科全書，名為 ALLEGEMEINE ENCYCLOPADTE DE WISSENSCHAFTEN UND KUNSTE VON GENANTTEN SCHN-IFTSTELLERN BEARB. 為加通出版，全書分為 A-G, H-N, O-Z, 三大部份分頭編纂，結果第一部份於西元一八八二年完成，有九十九冊，第二部份於西元一八八九年截止，不再繼續進行，只編到 LIGATURE 處，有四十冊，第三部份與第二部份同樣未能完成，到西元一八五〇年止，僅編到 PHYXIOS 處，有二十五冊，全書已完成部份共有一六七鉅冊，為西方歷來最大的百科全書，可惜未能竣工。此書最大的特點是條目均以鉅

大的篇幅來解說，例如西臘部份即有三千六百八十八頁，英國部份有七百頁。ERSH & GRUBER 這種以鉅論型來編百科全書，可說是西方世界不惜工本，但求完成之先鋒，此書雖未能完成，然至今仍為西方學者取材，參考重要的資料。

西元一八二七年，德國流亡政治家 FRANCIS LIEBER 到達美國波斯顿，二年後，開始編纂大美百科全書(ENCYCLOPEDIA AMERICANA: A POPULAR DICTIONARY)，LIEBER 是以德國 BROCKHAUS 出版的 KONVERSATION-LEXIKON 第七版為藍本而編纂的，西元一八三三年，全書完成，凡十三冊。大美百科全書一經問世，瞬即獲得各方的喜愛，於是翻版，修訂一再進行。十九世紀末獲得“SCIENTIFIC AMERICAN”(期刊)出版者的合作，該刊主編 FREDERICK CONVERSE BEACH 並被指定為一九二一年版的主編，因而大美百科全書有關科學和工藝方面的論述特佳。儘管兩者之間的合作關係亦在該年中斷，但大美百科全書在這兩方面的加強却繼續無疑；此外，它對美國方面的資料稍有偏愛，尤其是關於美國名人的傳記，美國的地理、歷史、政治論述甚詳，另外，它關於每一世紀歷史的論述，以及有關文學、音樂作品的批評和摘要亦為世人所稱道。因之，就內容而言，它不愧是一部文理並重的工具書。大美百科全書自創刊到現在已有百餘年的歷史，此段期間內不斷的加以增修，始終以提供最新的資料為工作的鵠的，所以，至今仍是英文百科全書中甚為重要的一部工具書。

西元一八六〇年——西元一八六八年，由 ANDREW FINDLATER 主編 CHAMBERS

ENCYCLOPEDIA，也是至今仍繼續不斷發展的著名的百科全書。但此書與西元一七二八年 EPHRAIM CHAMBER 所主編的百科全書無關，它是依出版商 WILLIAM AND ROBER CHAMBERS 的名字作為書名，因而恰巧相似，全書有十冊，由於信譽良好，於是在一八七四、一八八八——九二、一八九五、一九〇一、一九〇八和一九二二——二七年屢有新版問世，一九三五年，更名為 BRITISH UNIVERSITIES ENCYCLOPAEDIA，一九四四年，出版者更換，一九五〇年的版本，仍以 CHAMBERS ENCYCLOPAEDIO 為名出版，一九五二年後以 CHAMBERS ENCYCLOPAEDIA [WORD SURVEY 作為補充本，一九五五年後，約平均每五年重新修訂一次。

二十世紀是西方百科全書風起雲湧的時代，其產量之多，種類之眾，競爭之劇，遠超從前各個世紀之上；平均每年有一部新的百科全書問世(註四)，幾乎每個學科都有專門的百科全書，而且百科全書所採用的材料也日益求精，例如近代的教育材料多層式的透明圖片已廣為各大百科全書競相使用，此外，最大的特色是青少年及兒童百科全書的興起，而成為各個年齡均有可資利用的適宜的百科全書。

一九〇二——四年，由美國人 DANIEL COIT GILMAN HARRY THURSTON DECK，和 RANK MOORE COLBY 等編的 NEW INTERNATIONAL ENCYCLOPEDIA 發行，共有十七冊，經一再的修訂現已成為二十五冊，此書的特點是條目依小主題為單位，每條條目

之下不註執筆者，但在每一冊的前端附有執筆者一覽表，此舉也許是西方百科全書史上的一大革新。此外書目的標示也有獨創的地方，即翻譯作品註有原著的著者、書名、還有所附地圖採活動性的插頁法，因之，當新的地圖一發行，購買者可將舊的，的抽除，新的插入。此書內容有關拉丁美洲的介紹特詳。從一九〇八年起，編有 THE NEW INTERNATIONAL YEARBOOK 作為補充。

西元一九〇五年，一九三三年西班牙巴塞隆納的 ESPASA 發行 ENCYCLOPEDIA UNIVERSAL ILLUSTRADA EUROPEO-AMERICANA 通稱 ESPASA，有七十冊，另有一冊圖表，從一九三二——三三年間繼出版十冊補篇一九三五年後即以年刊來補充，至今從未全書加以修訂，而年刊發行的時間差距甚大，例如一九六一年——六二年間的資料，直到一九六六年才發行，因之不能確實提供最新的資料。書最大的特點是條目很多，約有一百萬條以上，由此可見其條目的內容不會太長，此點也是歐洲大多數百科全書的特點——以小主題為條目的單元，但有關於西班牙、拉丁美洲，著名的作家、科學家、或藝術家等，仍然以大篇幅作詳細的介紹，這些大篇文章之後，附有書目，而此書目又有一特色是書目以國際性為收錄的範圍，不限於西班牙出版的書。另外此書有關語源學的註釋也特別加強，對於一字的解釋其詳細的程度有如字典。將法文、義大利文、德文、葡萄牙文或其他語文中同樣的字一一註出，附有索引。此書的缺點是條目下沒有執筆者的署名，而且正本與補充本的排列方法不同，前者依條目字母順序，後者先依類的字母順序排，類下的條目再依條目字母

順序排，頗不一致，檢索查閱不很方便。

西元一九一七——一八年間，由 MICHAEL A. OSHEA 主編的 *WORLD BOOK* 是最早的兒童百科全書之一，原先計劃以五冊，五千頁，五千幅圖片推出，但當發行時已超出計劃，有八冊，六千頁，六千餘幅圖。出版之後，又立即加以修訂，於一九一八年發行第二版，即擴充為十冊，直到現在已有二十冊，圖片有二萬五千餘幅，是所有百科全書中附圖最佳者，此書從西元一九五七年改名為 *WORLD BOOK ENCYCLOPEDIA AND READING AND STUDY GUIDE*，最大的特色是採用「經常修正法」(CONTINUOUS REVISION) 每年發行兩次，但無索引，原來該書最末二冊的 *READING AND STUDY GUIDE*，可代替索引之用，因它分為四十大類，類下有小類，在小類之下分別指出正文中條目名稱，另外尚附有書目，標明適用的程度(少年或青年用)，而且有些還有簡短的註釋。每一條目註有發音，書後附有少年科學計劃，名為 *DO IT YOURSELF*，極有教育價值。由於用字淺顯，敘述簡單明瞭，因之，也頗受一般成人喜歡。

西元一九三三年，由 FRANK COMPTON 發起，由 GUY STANTON FORD 主編的 *COMPTONS PICTURED ENCYCLOPEDIA* 是為小學高年級到高中的學生而編，原先只有八冊，發展至今已二十四冊，其修訂的方法是採「經常修正」的政策，每年印行二次，此書最大的特點是每冊之後均有索引，採用的是「事實索引」(FACTINDEX)，即在索引後面除指示條目在正文中的位置外，有關事務方面則給予簡短的定義，人

物或地名則給予簡單的敘述，因之，如果讀者所需的只是簡單的答案，便毋需再翻閱正文。再者長篇的文章常以圖、表來作解說，有時甚至提示綱要，圖片之多，約占全書篇幅的二分之一，長篇文章後附有索引，分別標明一般、高級和老師適用的程度，另附執筆者一覽，註明每位擅長的科系。

西元一九二九年——三九年，義大利在 GIOVANNI TRACCANI 的主編下出版了 *ENCICLOPEDIA ITALIANA DI SCIENZE LETTERE ED ARTI*，共有三十六冊，其中最後一冊是索引，另西元一九三八年——六二年間發行三次補篇，收集一九三八——六一年的新資料，雖以義大利為主，但採行的政策却是國際性的，尤其是書目方面列出有關的書或期刊，但不論國別，各種語文的資料均收錄在內。此書以人文科學為重，尤其是傳記資料和地理資料特別豐富，另有兩大特點：一是圖片特多，其中以藝術作品占很大的比例，因之，甚能吸引讀者，即便不懂得義大利文的人，見到它也會有拿來瀏覽一番的欲望，另一是全書不論大小條目均有執筆者的署名。

西元一九三四年，由 *ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA CO.* 發行的 *BRITANNICA JUNIOR ENCYCLOPAEDIA*，是為小學一至八年級的學生而編製的，每一條目註有發音用詞盡可能簡單，也盡量以小學生有興趣的方法來敘述，所以很多條目是以故事的體裁表示出來，例如代數、條目之下，雖未註明執筆者，但第一冊前有執筆者一覽表，並說明他們所從事的學科，後面附有事實索引。此書字體大於一般百科全書而且印刷清晰，為一套培養學生自小利用參考書最佳的工具。

西元一九三五年，由 CLARKE F. ANSLY 主編的 *COLUMBIA ENCYCLOPEDIA IN ONE VOLUME* 是為家庭用及辦公室用的而編的，故非常簡潔，共有七百五十萬字但包括的條目有七萬五千條，條目之多，為一般多冊的百科全書所不及，此書最大的特色，除了全部編印為一冊之外，是傳記資料與地理資料特多，約占全書的百分之七十以上，因此，每一學科與該學科的專家的傳記緊接在一起，例如由教育家的生平來描寫教育的歷史，由國際風雲人物來敘述國際政治和外交。為節省篇幅，「見」與「參見」的使用特多，條目之後，不註執筆者姓名，但長篇文章之後仍有簡短的書目。

西元一九三五年起，法國人 LUCIEN FÉRYRE 開始編輯二十世紀中，法國規模最龐大的百科全書。由於二次世界大戰的影響，該書從一九三五年起至一九六〇年止，仍未完成。一九六〇年時該書已發行了二十冊，現仍繼續編集中。此書以鉅大篇幅刊行的條目很多，它採用系統式的排列法，條目下附有書目，每冊有自己的索引，但計劃將來完成時全書編有總的索引，另外再編單獨一冊的書目。

西元一九四九——一九五一年間由 P. F. COLLIER CO. 發行的 *COLLIERS ENCYCLOPEDIA* 有二十冊，編纂時，該公司的負責人 RALPH SMITH 曾要求美國圖書館學會給予援助，當時該會委派圖書館學家 MR. SMITH 負責指導。從第二版(一九六二年)起即由著名的圖書館學家 LOUIS SHORES 負責主編，因之，雖

然它的篇幅不大，只不過大英，大美的三分之一，但由於 LOUIS SHORES 恪守自己的原則，尤其是所錄資料幾乎絕對正確，所以仍深受各方的好評，尤其是書目、索引和形式三方面；書目總歸在一卷之內，依類分，類下再依該類深淺的程度分，所列書目亦依深淺程度分，每一書目均附有解題，更難得的是有關最新資料的書目很多；索引約有四十萬條，收錄之全勝於其他百科全書，附有簡單的註解，可供即刻解答某些事實的問題。

西元一九六三——六四年由 GROLIER 公司發行的 ENCYCLOPEDIA INTERNATIONALE 有二十冊，是部完全以現代的格調來編製的百科全書，其使用的對象主要是中學生，因之文詞力求簡潔，條目多數以小主題為單位，但大主題的也不少；條目解說字數在一百五十字以上的附有執筆者的姓名，大主題條目下列有簡單的書目，大部份是現代可購買得到的。同時又列有綱要以表明它與其他相關問題的關係。此外「見」與「參見」的體制使用得很多，索引非常詳細，圖、表也很多。西元一九六五年，該公司又出版一套青少年百科全書，名為 GROLIER UNIVERSAL ENCYCLOPEDIA，篇幅僅及前者的一半。次年又發行一套為小學而設計的百科全書，稱為 THE NEW BOOK OF KNOWLEDGE，有二十冊其特點是圖片多，約有二萬三千餘幅，而大部份是用彩色印出，字體大，解說簡短，而且偏重於告訴兒童「如何做」，每一冊之後附有「事實索引」，第二十冊有總索引。

西元一九六七年 GROWELL-COLLIER-MACMILLAN 公司發行一套兒童百科全書，稱

為 MERIT STUDENTS ENCYCLOPEDIA，有二十冊，此書無論在體型或解說方面堪與 GROLIER UNIVERSAL ENCYCLOPEDIA 相比。亦是一套優異的兒童百科全書。

由上述，不難看出二十世紀是西方百科全書光輝燦爛的時代，它之所以有如此輝煌的成果筆者認為有下列四點要項：

一、西方百科全書的發展是一脈相承的，二十年來一直朝着同一方向進行，因之，今日的成果可說是累積二千餘年的成果。

二、西方各國的語言體系大致相似，每國文字的體制上有所成就時，他國大可效法，毋需顧慮因語言文字構造的不同，而產生不同的效果，所以今日的成果是各國共同努力的成果。

三、西方百科全書是由專家以自己的思想來解說，而不是摘錄原著，因之，同一性質的百科全書，因執筆者的不同，立論也不完全相同；例如以腳踏車為例，西方各百科全書中，對於它的形狀，歷史發展的過程都有描述，但此後，有的百科全書則從它結構的原理加以敘述，有的則從運動的觀點來表示，解說歷年來各種比賽的情況，有的則從它生產的觀點來看，說明歷年來各國的產量，並介紹世界各地有名的廠商。所以各家所編的百科全書可以同時存在，相輔相成，並存不悖，因之，編者出版者都各有千秋，踴躍發行，遂使全部事業呈現一片蓬勃興盛現象。

四、由於西方教學的方法着重啓發，在此方法下，人人需要開口發表意見，而動筆發表自己的觀點的機會，也非常多，要想「言之有物」，就必需

找尋資料，而找尋資料的首要步驟就要利用工具書，因而，由讀者的需要促進參考工具書的生產，由參考工具書日益求精的製作更吸引讀者使用的興趣，彼此相因相承，才有今日的結果。

註一：SPESIPPUS 的作品於西元一九一二年被 PAUL LUDWIG FRIEDRICH LANG 收集在他的論文 DE SPESIPPUS ACADEMICI SCRIPTIS ACCEDUNT FRAGMENTA 之中。

註二：WORLD BOOK, 1969, CHICAGO, FIELD ENTERPRISES EDUCATIONAL COOPERATION, VOL. 6, P221

請 批 評

請 指 教